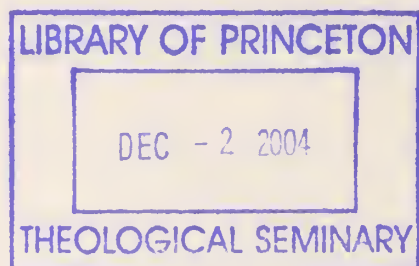
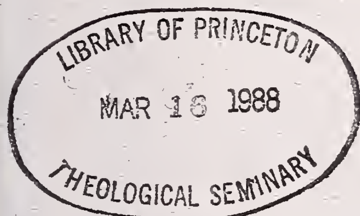

LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGADO

Año V | Marzo de 1907. | Núm. 52

LA UNION VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIA



DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

M...

IMPRENTA "EL SIGLO ILUSTRADO", DE MARIÑO Y CA...

23 — Calle 18 de Julio — 23

1907

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m/n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS. LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
Juan P. [illegible]net, Cosmopolita »
Juan Reb[illegible]t, Rosario »
Pablo Sa[illegible]ón, Artilleros »
B. A. P[illegible] [illegible]arariras »
Manuel Dalm[illegible], Artilleros »
Ignacio M. Diaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Victoria 51 — Montevideo »
Juan Rameau (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
Juan P. Geymonat (Catriló, R. A.)
G. G. Jourdán, Torrepellice (Italia)

LIBROS

3 tomos «El Estandarte Evangélico», encuadernados, años 1894, 1896, 1898, cada tomo . . . . $ 1.20
«La Impureza», s[illegible] [illegible]dición . . . . » 0.40
«La Pureza Ju[illegible] . . . . » 0.10
1 tomo, «La n[illegible] [illegible]encia de curar», por Kuhne. . . . . . . » 1.80
«I Valdesi in Ame[illegible]a», por N. Tourn, prof. . . . . » 0.40

Año V MARZO DE 1907 Número 52

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rm. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Dura es esta palabra: ¿quién podrá oirla?

Evangelio de S. Juan, VI. 60.

Cuando se acusa á un hombre, es necesario colegir pruebas que justifiquen las afirmaciones que se hacen. De no ser así, se incurre en un vicio no tan raro, aunque aborrecible en sumo grado: en el vicio llamado «calumnia». El modo de proceder hacia una palabra, hacia un sistema religioso y filosófico, no debe ser distinto.

Cuando se haga así, me parece fácil demostrar cuán equivocada es la declaración con la cual encabezamos estas líneas.

La palabra que como heraldo incansable, lleva doquiera penetra, los intensos deseos de paz, de amor, de tolerancia, de humanidad, no debe ser tan dura como se afirma.

Para evidenciarlo, es suficiente recordemos, que donde ha penetrado, surgieron y se desarrollaron numerosas obras de beneficencia, indicio de amor hacia los débiles; hospitales, prueba clara de simpatía hacia aquellos que sufren; casas para los contagiosos, huérfanostrofios, traduciéndose así en práctica las declaraciones del Señor: «de cierto os digo que cuando lo hicisteis á uno de estos mis hermanos pequeñitos, á mí lo hicisteis»: asilos para los ancianos que no debemos reprender con dureza, sino exhortarles como á padres, y darles los mismos cuidados, obedeciéndoles.

Ella, por lo demás, en cada página pregona en favor de aquel sentimiento que todo lo santifica, el amor. Amor hacia los padres, los hermanos, los desconocidos, como claramente se desprende de la parábola del buen samaritano, y hasta para los enemigos. No hay un libro en el cual las palabras caridad y amor se repitan tan á menudo y con un significado tan elevado y grande.

Si el señor Dunaut, de Ginebra, en 1859, seguía voluntariamente, como médico, los ejércitos de Italia y Francia, en las célebres campañas de Lombardía, prestando sus auxilios profesionales á los muchos heridos: si más tarde publicaba el resultado de sus observaciones abogando en la formación de una asociación que se llamó «Cruz Roja, es porque en el fondo de aquel noble corazón resonaba fuertemente el eco de la palabra de Dios.

Si actualmente los congresos para la paz se van generalizando, ¿no será como para preparar el porvenir vaticinado por el Profeta en estas palabras: «y volverán sus espadas en azadones, y sus lanzas en hoces; no alzará espada nación contra nación, ni se ensayarán más para la guerra.»

No hay necesidad de seguir citando hechos ó pasos que lo declaren. Resul-

ta por lo dicho, que la palabra de Dios no es dura para los hombres de corazón recto y generoso, de aspiraciones nobles; es, al contrario, palabra de amor que santifica y transforma al hombre y con él la familia y la sociedad.

A la verdad que hay razón para quedarse sorprendidos al encontrarse personas que afirman que es palabra dura; que no tiene ninguna influencia sobre los hombres, ó que es un tropiezo que detiene al hombre en su marcha,—ó cuando se encuentran aún mismo entre nosotros personas que le tienen tan poco cariño; personas que tienen tiempo para asistir á todas las carreras de la sección y á algunas otras más; que pueden quedarse tirando la pelota toda una tarde; ó hacer una serie larga de partidas al billar, y que sin embargo no tienen tiempo para oir una palabra que podría hacerles algún bien.

Mas si le quitáis á los hombres aquella palabra que resplandece aún cuando ellos se opongan á su brillo, no les viene á faltar solamente un monumento admirable de literatura y de sabiduría humana, sino la base sobre la cual descansa la sociedad en su organización actual.—No solamente eso, sino que los tentáculos de la corrupción é inmoralidad en breve penetrarían doquiera, manchando la pureza de las costumbres y de la vida.

Una palabra que ejerce tanta influencia, no es dura, es más bien la potencia de Dios en salvación de los que creen.

Prepárate para el viaje

En un club se hablaba de la muerte instantánea de un común amigo, cuando una de las personas presentes hizo notar la importancia de familiarizarse con tiempo con la idea de la muerte y eternidad, para poner en orden las cosas nuestras.

Por cierto que nada mejor se puede desear, notó alguien, que un fin dichoso, una muerte tranquila; pude experimentar como son numerosas las bendiciones que se desprenden del lecho de muerte de un verdadero cristiano, y la impresión duradera que queda para aquellos que estuvieron presentes á un espectáculo de aquella clase.

—Pero yo no comprendo, agregó otro de los presentes, cómo podéis hablar tan tranquilamente de lo que se relaciona con el porvenir.

Yo me limito á examinar las cosas actuales; y no quiero preocupar mi vida con aquellas ideas tan sombrías.

—Usted hizo un viaje largo, contestó un nuevo interlocutor, usted se fué á América hace algunos años. Puedo preguntarle si la lengua, las costumbres y las condiciones de aquellos países eran del todo desconocidas, y si no sabía nada de las condiciones del viaje que emprendía.

—Por el contrario, contestó el viajero, yo había estudiado la lengua; me había enterado de todo lo que podía interesar mi viaje y facilitar mi estadía en aquel país.

—Entonces, ¿por qué no nos prepararíamos cuando se trata de un viaje que nos conduce á la eternidad? Conocéis el libro que enseña el camino. El estudio de aquel libro y de las condiciones de aquel viaje, no son para nada desconsoladoras, por el contrario producen verdadero gozo.

Es necesario, lector, que tú te prepares para tu último viaje. Nadie puede conocer los años ó los días que le quedan para vivir. La duración de una

generación humana es de treinta y tres años. Una cuarta parte de los recién nacidos mueren antes del 7.º año, la mitad antes de los diez y siete años. Sobre 100 personas solamente 6 llegan á 60 años. Sobre 500 una solamente llega á los 80 años. Mueren 60 personas por minuto sobre la tierra. El padre del gran historiador inglés, Tomás Carlyle, que era un pobre albañil escosés, terminaba cada noche su oración con estas palabras: «Señor: prepáranos para estas tres cosas: para la muerte, para el juicio universal, para la eternidad».

La Muerte no se hace siempre anunciar: llega á menudo de un modo repentino; es por eso que debemos prepararnos para el último viaje.

E. F.

MIS RESOLUCIONES

I—ANTES DEL CULTO

1.º Antes de salir para el culto, oraré fervientemente para que el Señor nos acuerde una gran efusión de su Espíritu.

2.º Me esforzaré en conducir conmigo á algún nuevo oidor, escogido entre mis vecinos, entre mis amigos, entre mis clientes.

3.º No me olvidaré de llevar mi libro de himnos.

4.º Saldré de casa bastante temprano para llegar al culto antes que suene la hora.

5.º Saludaré afectuosamente á los miembros de la iglesia que hallare por el camino.

II—DURANTE EL CULTO

1.º Renunciaré á toda conversación profana en el local del culto.

2.º Evitaré sentarme en los últimos bancos.

3.º No me consideraré como clavado ó incrustado á la extremidad de mi banco.

4.º Prestaré mi himnario al que está á mi lado.

5.º Cantaré con todo el corazón.

6.º No sólo escucharé con atención al predicador, sino que rogaré interiormente por él y por la reunión.

III—DESPUÉS DEL CULTO

1.º A la salida, renuncio á toda conversación fútil.

2.º Si he notado á un concurrente nuevo, aprovecharé la primera oportunidad para testificarle mi benevolencia.

3.º Buscaré decir una palabra de aliento y de simpatía á aquellos hermanos que sé que están sufriendo alguna prueba.

4.º Me haré un agradable deber de ir al medio día á dividir con mis hermanos enfermos las preciosas bendiciones recibidas por la mañana.

Cristiano.

NOTAS DEL MES

Asociaciones de agricultores.—En San José se ha efectuado una reunión de agricultores, los cuales se han comprometido á no vender su cosecha si no se les ofrece un precio razonable, que ellos determinaron.

El hecho no es tan vulgar como parece, porque cuando los demás productores de cereales imitaran el ejemplo, es evidente que los molineros no podrían acaparar, como lo hicieron hace un año, el trigo á un precio

ínfimo, para luego vender harina á razón de 4.50 y 4.70 la bolsa.

Si los agricultores no se unen para formar su gremio, serán continuamente expuestos á la explotación de los molineros, lo que es perjudicial, porque si el productor tiene recursos los gasta en mejoras, en máquinas, en útiles que harán aumentar la producción con beneficio para todos. Esto no sucede cuando de aquellos fondos se adueñan algunos pocos individuos. Para que una persona ó una clase pueda defenderse de la rapacidad de las demás, debe ser fuerte. Donde hay división, no hay fuerza.

Es por eso que los zapateros, los camareros, los muebleros, los tipógrafos, los herreros, los panaderos, todos en una palabra formaron asociaciones de resistencia y desde entonces ganaron sueldos buenos trabajando poco. —

Que los agricultores imiten aquel ejemplo y recibirán beneficios si no superiores, á lo menos iguales á aquellos de las demás clases.

La Santa Sede y las potencias.— El Vaticano mandó á las potencias europeas una nota-protesta por causa de la ley de separación de la Iglesia del Estado en Francia, por la expulsión de monseñor Montagini y el secuestro de las cartas de la nunciatura en París. Pero las potencias no contestaron siquiera, ó dieron contestaciones poco satisfactorias para el vicario de Cristo. El Portugal toma nota de la protesta pero sin manifestar sus ideas. España se declara incompetente para juzgar procederes que no la conciernen. Austria no contesta especialmente, y el emperador de Alemania se enoja al leer el documento que le mandara la cancillería del Papa. Los tiempos cambiaron. La prosa airada de Pío X no ha surtido ningún efecto; las potencias encarpetaron la protesta, porque es injusta y no en armonía con las aspiraciones de los tiempos nuevos.

Los Liceos.—Ya hemps hablado de los Liceos de enseñanza secundaria á establecerse en las *capitales* de cada departamento. Completando los datos anteriores, agregaremos que cada uno tendrá cuatro profesores con un sueldo de pesos ochenta mensuales y además la casa, un director profesor con ciento cuarenta pesos mensuales; un bedel con cincuenta pesos y un peón con veinte.

El artículo 4.º dice: «que queda autorizado el Consejo de Enseñanza Secundaria y Superior para contratar en el extranjero personal idóneo de enseñanza para la dirección de los Liceos, siempre que no hallase disponible esos elementos en el país».

Para ser director de Liceo, se requiere: título de Facultad superior ó de bachiller en ciencias y letras, pero se admite también á los que tengan título de maestro de 3.º grado, previo examen complementario de suficiencia en las asignaturas á cuya enseñanza aspiren.

En el 3.º y 4.º años los alumnos realizarán excursiones que durarán un mes, acompañados por los profesores de ciencias naturales, para estudiar las particularidades del suelo y las industrias.

CORRESPONDENCIA

Tarariras, Febrero de 1907.

De conformidad con lo prometido en el pasado número de este periódico, paso á dar cuenta del dinero recolectado hasta la fecha en nombre de este Consistorio, y de cuyo objeto están perfectamente enterados todos los

lectores de La Unión Valdense. Demoré esta publicación, á fin de dar todo el tiempo requerido, y un poquito más, á los que prometieron pero nunca se acordaron de cumplir; ahora, sin embargo, no debo postergarla mayormente.

No pudiendo, por supuesto, ocupar mucho espacio con largas listas de nombres, sólo publicaré aquellos que no están afiliados en ninguna de nuestras iglesias, pudiendo los demás suscritores, consultar las listas completas remitidas á los pastores respectivos.

Podría reservar la indicación de nuestros gastos, pero como hubo personas que, desde el comienzo de mis giras de colectas, manifestaron el temor de que se me diera más de lo necesario para pagar nuestras deudas, y que esta iglesia se pusiera demasiado rica á expensa de los amigos (!!!), debo quitarles ese gran temor. Podrán cerciorarse de que no nadamos todavía en la abundancia, sino que nos hallamos, al contrario, en una situación bastante apremiante. Si los que dieron un peso, hubiesen contribuído con dos ó tres, y los que soltaron 0.50, hubieran abierto un poquito más la mano y ensanchado el corazón, muy diferente andaría la cosa, sin haberse empobrecido nadie.

		Entradas		Salidas
Suscrición interna, además de unos 100 pesos en trabajo	$	882 45		—
Idem en Cosmopolita.	»	132.90		—
Id en Lavalle. . .	»	86.39		—
Id. en San Salvador.	»	53.38		—
Id en Colonia Valdense	»	349 28		—
Señor I. De Beneditte.	»	200 00		—
Doctor Rocchi La noiz. dos veces. .	»	119.12		—
Señor Arturo Hall .	»	10.00		—
Señor A. Dominique.	$	6 00		—
Señor Alejo Griot.	»	4 70		—
Señor A Pastre. .	»	3 00		—
La Unión Valdense.	»	4 50		—
Costo del terreno. .		—	$	614.74
Construcción, alambrados, etc. . .		—	»	2,321.64
Moblaje, salón de culto, etc. . . .		—	»	172.35
Déficit ó deuda . .	»	1.256.74		—
	$	3,108.46	$	3,108.46

En la presente fecha, ya debemos á lo menos $ 40 de interés, además del capital que dejo apuntado. Tengo, sin embargo, el agrado de agregar, que esta asamblea de iglesia, ratificando una propuesta de su Consistorio, acaba de votar una nueva suscrición en el seno de iglesia, comprometiéndose casi todos los presentes, á contribuir sin que colector alguno tenga que pasar por sus casas. (¡Bravo!).

Quedan por visitar casi todas las familias de Artilleros.

B. A. Pons.

Salto Oriental, Febrero 3 de 1907

La presente es para hacerle saber que el 27 de enero próximo pasado falleció el antiguo vecino Pedro Pasquet, á la edad de 90 años. Fué uno de los primeros valdenses venidos á la República Oriental, fundador de la colonia en la Florida, la que tuvieron que abandonar por no estar seguros. Fué uno de los valdenses que conquistó una buena posición en el Salto. Durante muchos años tuvo almacén y fué propietario, gozando de buena reputación. Llegado á edad avanzada, entregó el negocio á un hijo, con triste resultado, pues le fué muy mal y abandonó todo, hasta la familia, para ir á Entre Ríos, donde murió. Le quedaba otro hijo, de profesión carpintero, y una hija casada con un

señor italiano que tiene un viñedo. Aquí, en el Salto, los viñedos cuestan mucho, y fueron la ruina de grandes capitales. Actualmente pasamos muchos contratiempos.

En la primavera hubo un huracán que destruyó parte de las plantaciones; después vino la langosta, y aunque no causó muchos perjuicios, dejó la saltona, que fué combatida día y noche, pudiéndose salvar los sembrados. Pero en un momento inesperado llegó la voladora, de todas direcciones, y arrasó con todo.

Ahora por fin nos dejaron, y se podría sembrar algo si no fuera por la sequía espantosa que asola los campos.

Durante muchos días vimos pasar mangas de langostas de Sur á Norte, así que es probable que desaparezca esa plaga por ahora.

Durante mi residencia de once años en este departamento, siempre han habido contratiempos y amenazas para el agricultor, así que éste debe pasar una vida triste, y este año que se presentaba bien al principio, fué uno de los peores. ¡Dios quiera que no se repita para otros años!

J. P. Bonjour.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Cuando estas líneas aparezcan, la Conferencia ya habrá sido clausurada. Esperamos que sus resoluciones no solamente serán acertadas, sino que redundarán en beneficio para todas las congregaciones.

Según el informe presentado por el Consistorio, resulta que hubo en el año de 1906,-62 bautismos, 16 matrimonios y solamente 8 defunciones, contando varias de criaturas.

—El 3 de febrero llegó el doctor Emilio Barbaroux, de su viaje á Europa. Salió de Inglaterra el 12 de enero. Tuvimos el placer de saludarle.

—Juan Pedro Maurín compró al señor Ignacio Oribe nueve hectáreas de terreno y los edificios donde está instalada una quesería.

—Nos visitó el doctor Alejandro Backhaus, director de la Escuela de Agronomía. Se dirigió á la asamblea después del culto, expresándose con bastante perfección en español, á pesar de haber venido de Alemania hace poco. Explicó el objeto de su visita y lo que piensa hacer en el cargo que inviste. La escuela tendrá 14 profesores y un campo experimental en Sayago, de una extensión de 200 hectáreas. La tarea de la Agronomía comprende la creación de productos vegetales y animales La ganadería depende de la agricultura y se completan una á otra. En la Escuela de Sayago hay un curso de dos años de experiencias para formar capataces agrónomos

El doctor Backhaus invitó á todos los que tengan ocasión de ir á Montevideo, á que lo visiten en Sayago, y los agricultores vean así prácticamente los sistemas y adelantos modernos Manifestó el deseo de que algunos jóvenes de estas colonias se presentasen para seguir esos estudios. El Gobierno paga todos los gastos, excepto el viaje. Se necesita tener ya alguna instrucción y alrededor de 18 años de edad, á más de buena conducta y voluntad para el trabajo. El profesor Backhaus piensa que se conseguiría más resultado con algunos de nuestros jóvenes porque ya conocen el campo y tienen práctica del trabajo de la azada y

el arado. Si hay, pues, algún hijo de colono deseoso de perfeccionarse en agronomía, debe aprovechar esta oportunidad. No se presentan á menudo y con el doctor Backhaus hay toda clase de garantías, según lo explicó el mismo con sencillez y sentido prático.

Para darse cuenta de cómo trabajamos la tierra, visitó la chacra del señor Juan Daniel Bonjour. Según lo que publicó «El Siglo», parece que la opinión del doctor Backhaus no es muy halagadora respecto á nuestro modo de trabajar. Dice que somos algo rutinarios, encontrando en cambio más adelantada al respecto la colonia Suiza. Esta opinión debía hacer reflexionar á los agricultores, pues emana de una persona imparcial y competente.

La agricultura entre nosotros es extensiva, y el que tiene poco campo, parece que no puede vivir, sencillamente porque todos queremos hacer lo mismo y no cambiar. En la China (país que muchos creen salvaje y atrasado) una hectárea trabajada á mano, por el sistema usual allí, produce valores hasta de miles de pesos, al par que alimenta diez ó más personas. Aquí la familia que no tiene 100 ó 200 pesos, no puede vivir.

El Uruguay con un área territorial de 186,000 hectáreas precisa 19 pesos por cada habitante. En Europa, en países más fríos y más pobres, viven 20 y 30 veces más habitantes por hectárea.

— La familia Bonnet, de los Artilleros, vino á vivir en el terreno que fué de los Bonissa.

—Volvió de su paseo por la Argentina el señor Teófilo Davyt.

—Se desea conocer el paradero de Santiago Donneont, oriundo de Torre-Pellice. Vino en el año 1870 y tenía 27 años. Si alguno supiera algo y pudiera dar de sus noticias, si es vivo ó muerto, diríjase á la dirección de La Unión Valdense.

—La señorita Lidia Mondon rindió exámenes en Montevideo, obteniendo clasificaciones honrosas.

—Volvió de la República Argentina el joven David Roland.

—Falleció el antiguo colono don David Courdin, después de pocos días de enfermedad. Ocupó durante muchos años el cargo de anciano. Fué sepultado el 15 de febrero, acompañando sus despojos numerosa concurrencia. Su partida fué tranquila, teniendo palabras de fe y esperanza hasta sus últimos momentos, y confortando á los suyos, á los que deja un buen ejemplo.

—De Colonia Iris volvió la señorita María Mondon, que ocupó el cargo de maestra en esa congregación, durente un año.

—Nos visitaron Salomón Cairus, Eliseo Charbonnier y Felipe Rostán, de la Iglesia de San Salvador.

—Desde el 1.º de marzo funcionan las clases del Liceo. ¿Quién está dispuesto este año á hacer algún sacrificio para mandar sus hijos? Ya hay muchos valdenses que podrían hacerlo. El año pasado hubo un buen número.

El señor Francisco Poet manda su hijo desde Belgrano. Otras personas, aúnde lejos, si son amantes de la instrucción, podrían hacer lo mismo.

Conversando hace poco en la Colonia con el señor Pontet, manifestó que había escasez de maestros y que no se explicaba porqué son tan pocos los jóvenes de estas colonias que se dedican al apostolado de la enseñanza cuando hay tantas facilidades aquí para instruirse, y han tenido éxito los pocos que han cursado la carrera. En

efecto, de esos pocos dos son ya Inspectores departamentales.

—Han estado enfermos dos hijos del señor J. Daniel Malan.

—Don Daniel Jourdán fué á Montevideo para consultar algún especialista para sus dolencias.

—El 14 de febrero se reunió la asamblea de iglesia. Nombró como delegados á la Conferencia, á Daniel Arduin y Juan Bonjour. La Asambea resolvió también fijar la cantidad de cinco pesos como mínimum para la contribución por el Cementerio. En los casos de personas que no puedan suscribir esa cantidad, el Consistorio resolverá, y á las familias que no contribuyan, cuando necesiten algún permiso, se cobrará cinco pesos por cada uno.

El señor Pablo Long, de la Paz, es el encargado de expedir los permisos. Estas resoluciones de la Asamblea de iglesia conciernen á todas las iglesias que hacen uso de nuestro cementerio.

Las iglesias y congregaciones pueden hacer sacrificios sin distinción y sin egoísmos, pero tratándose de un cementerio, la ley puede ser pareja, y sería casi absurdo que los miembros de iglesia, más activos y más generosos, se impongan recargos para enterrar á veces á incrédulos ó indiferentes.

—La sequía persistente ha perjudicado la producción del maíz.

—El señor D. Bounous, antiguo alumno del Liceo, sacó el diploma de farmacéutico el 16 de Febrero. Reciba el amigo nuestros parabienes.

La Paz.

La señora Costabel se ausentó temporariamente para Venado Tuerto.

Colonia Suiza.

El señor Augusto Jourdán compró una fracción de campo á 32 pesos la cuadra.

—El señor Alfredo Samonati desempeñó por algún tiempo é interinamente la Inspección Departamental de Soriano.

Rosario.

Se habla de fundar un hospital. Sería una obra buena y útil, y si fuese civil y para toda la jurisdición, no dudamos que muchos de nuestros lectores contribuirían con placer.

Cosmopolita.

—El señor Juan Pedro Gonnet sigue mejor de su dolencia á la cabeza.

—José Bertinat está sufriendo hace varios meses, por un golpe en una pierna.

—El señor Dino Bounons se fué para terminar su carrera.

Artilleros.

Adolfo Félix desde la Colonia Suiza se mudó á los Artilleros en el campo de la señora Long, donde se estableció una quesería que estará á su cargo.

—Estevan Bertín se mudó al campo de su propiedad.

—Los propietarios de trilladoras se han munido con tiempo de la patente.

—Estuvo bastante enferma la señora Catalina Rostán de Zurbrigk.

—Son varios los arrendatarios que deben salir indefectiblemente y es difícil encontrar campo.

—Las trillas han terminado, siendo los rindes del 4 al 7.

—Hay algunos maizales buenos, porque han llovido algunos aguaceos copiosos.

— Las mangas de saltona fueron destruídas por los vecinos reunidos por la policía.

— Al vecino Luis Gonnet se le quemó un rancho. Las pérdidas se estiman en 100 pesos.

Riachuelo

Tuvimos el placer de saludar al señor J. M. Díaz y á su familia.

— Los hermanos Bertín construyeron un gran depósito. Sufrió un accidente en una mano el señor Luis Bertín, al querer arreglar una correa. Llevado á Colonia le fué amputado el índice de la mano izquierda.

Tarariras.

« El Siglo » anuncia que se va á rematar la Estanzuela, dividida en 60 lotes.

Por su parte «La Colonia» dice: «El agrimensor señor Ros continúa activamente el amojonamiento de las parcelas en que se subdividirá, para la venta á los agricultores, la antigua estancia de «La Estanzuela». El señor Eduardo Moreno tendrá el plano y á él podrán dirigirse los interesados.

«Tanto el agrimensor señor Ros, como la sucesión Drabble se interesan en abreviar la terminación de este asunto para que los agricultores puedan dar principio al trabajo de las tierras en la estación propicia. »

Los colonos debieran ponerse de acuerdo entre varios para comprar lotes, si son muy grandes, y aprovechar esta oportunidad.

Colonia.

Saludamos al señor Pontet y familia, que están buenos de salud. Se ausentó por algún tiempo para Montevideo, con el fin de asistir al Congreso de los Inspectores de todo el país.

Conchillas.

Se creó una Comisión Auxiliar para la 7.ª sección judicial.

Lavalle.

El amigo Daniel Grand nos informó que había langosta en la Colonia, pero no en todas partes.

— El remate de la estancia «Santa Emilia», en varias fracciones, se efectuó en Montevideo.

El precio pagado osciló entre 50 pesos y 57 pesos la hectárea, lo que equivale de 36 pesos á 42 pesos la cuadra.

Dolores.

La langosta invadió en gran cantidad, arrasando todo: maíz, verdura, legumbres, árboles, hasta las pasturas, quedando la región asolada. Se salvó únicamente un poco de maíz el que era ya bastante duro.

Montevideo.

Nuestro amigo y colaborador señor Fernando Rossi, fué designado para formar parte de la redacción de «El Atalaya». Tiene á su cargo «Misceláneas».

— La señorita María A. Ugón se presentó al concurso de practicantes, para un puesto en el Hospital, ó en alguna casa de las que gobierna la Comisión de Caridad.

Buenos Aires.

La Asociación de Jóvenes recolectó los 100,000 pesos para obtener otro tanto prometido por el secretario general señor Mott. Son destinados á conseguir edificio propio.

Belgrano.

El señor Teófilo Davyt está mejor. Pensaba mandar dos hijos á Colonia Valdense, para hacerlos estudiar.

—La asamblea de iglesia nombró como delegados á la Conferencia á los señores Sinquet y F. Richard.

Catriló.

Es éste un grupo que se deshace. Los hermanos Ugón han dejado la colonia Demarchi para establecerse á tres leguas al Norte de la estación «Meridiano Quinto» (F. C. O.), á unas 30 leguas al Norte de Catriló. Los Talmón fueron para «Iris».

Iris.

Los hermanos Benech sufrieron la pérdida de siete parvas quemadas y Santiago Bonjour de cuatro. Todas estaban aseguradas.

Las trillas continúan porque la cosecha es grande.

— David Félix de Enrique, agarrado por las ruedas de una trilladora, fué muerto en pocos segundos el 3 de febrero. Tenía 17 años solamente.

LICEO DE COLONIA VALDENSE

Esta institución, por el carácter que reviste y el fin que se propone, á pesar de ser ya conocida, nunca lo será demasiado en vista de los beneficios que puede prestar y ya ha prestado.

El número de alumnos fué mayor que el de muchos años precedentes. Ascendió á 50. Por otra parte, no todos continuaron hasta el final; seis dejaron las clases antes de fin de año, y uno se presentó á los exámenes. La conducta fué buena en general. Sin embargo, hicieron observar los profesores, y lo anotamos con profundo dolor, que los alumnos valdenses están lejos de dar siempre el buen ejemplo que deben dar á los demás. Esto no fué observado solamente en un paseo durante el cual un joven de nuestra colonia se esforzó, con éxito, para hacerse notar, sino también durante el año.

Recuerden los padres que la escuela enseña conocimientos civiles, pero no puede educar si la familia no acompaña á los profesores en sus esfuerzos diarios. Se dan en el Liceo consejos y preceptos de moral, tratando de no desarrollar tan solo la inteligencia del estudiante sino también de coadyuvar á la formación de su carácter, á encaminar rectamente sus sentimientos y aspiraciones y educar su voluntad, debiendo todo ello ser aprobado y completado por el trabajo continuo y constante de los padres.

El personal docente estuvo constituído por la señorita Anita Armand Ugón, Fernando Rossi y Enrique Pons. El señor Fernando Rossi no podrá volver para 1907, debiendo continuar sus estudios en la Universidad de Montevideo.

Los profesores han demostrado todo el año y en todas las cosas completa uniformidad de procederes y de miras. Los resultados de los exámenes finales atestiguan el empeño y contracción empleados para realizar obra proficua en sus difíciles tareas.

La Comisión Directiva, constituída por los señores Enrique Pons, como Presidente; Pedro Bounous, como Vicepresidente; Luis Jourdán, Inspector Fiscal, como secretario; y los señores Pablo Long, escribano público, y

Augusto Revel, farmáceutico, se reunió cinco veces durante el año, tratando en sus reuniones de la repartición de los cursos, designación de profesores, compra de edificios y transformación del Liceo. Revolvió además que en caso de disolverse la Comisión, ó que el Liceo cese de funcionar, la casa recientemente comprada á la señora Emilia de Malán, destinada á un profesor, pase á cargo de la Comisión Ejecutiva y en beneficio de las iglesias de valdenses del Uruguay.

Las sesiones fueron tenidas todas en la mayor armonía de los miembros, quienes siempre se han esforzado por hacer avanzar la institución que consideran altamente beneficiosa, y únicamente para trabajar por su desenvolvimiento están en esos puestos.

El Director del Liceo, nombrado por la Comisión en principio de año, lo fué como en los años anteriores, y con mucho derecho y no poca competencia el señor Daniel A. Ugón, quien tuvo á su cargo la correspondencia oficial y el culto con que empiezan diariamente las clases, habiéndolo sustituído en los casos de ausencia el señor E. Pons.

El Laboratorio estuvo bajo la dependencia y dirección del señor Enrique Pons. No ha podido recibir mayor orden y mejor disposición en sus útiles por las deficiencias é inconvenientes que se indican más adelante. A pesar de todo, siempre trata de enriquecer su mobiliario, y este año, gracias á algunas colectas hechas por alumnos de Física, que por lo tanto estudian fotografía, al producto de la venta de algunas pruebas fotográficas y á ciertos recursos de que dispone el Liceo, se pudo adquirir una buena máquina fotográfica, siendo su costo de pesos 82.80.

La Comisión, así como el cuerpo docente, constata que los locales no reunen todas las comodidades requeridas para el mejor desempeño de las clases. Hacen falta salones para biblioteca, para gimnasia, para depósito de mesas, sillas ó útiles rotos, pues ahora se amontonan en los salones de clase presentando los consiguientes inconvenientes que se puede fácilmente suponer. Sobre todo hace falta un gabinete con chimenea de buen tiraje para las experiencias de química, las que actualmente son numerosas por las exigencias de los programas. Los gases que se desprenden en esas operaciones corroen rápidamente los aparatos metálicos, ocasionando desperfectos de consideración, é incomodando mucho á los experimentadores.—Podría parecer extraño que nos encontremos en condiciones tan poco favorables después que se gastaron unos cuantos miles de pesos en construir salones y edificios. Sin buscar las causas de este estado, nos limitamos á recordar, para explicarlo parcialmente, que la ubicación de los salones no podría ser más incómoda, y que desde varios años, por resolución del Consistorio de Colonia Valdense, el Liceo ya no dispone de uno de los salones en el cual había aparatos de física y ciencias naturales, ni de la biblioteca, en la cual quedan, sin embargo, los libros y estantes del Liceo, porque no hay dónde ponerlos.

Por esas deficiencias, sin hablar de las dificultades que la Comisión de 1899 había previsto, haciendo constar en un acta «que el Liceo estaba demasiado sujetado ó limitado en su libertad», se evidencia la necesidad de buscar, cuando el Liceo continúe funcionando, locales más independientes y más adecuados, y muy probable-

mente lo más expedito y conveniente sería edificar locales expresamente para esta vieja institución. Con ello se evitarían varios roces, se facilitaría el funcionamiento de las clases, y se presentaría al Liceo con su verdadera independencia y como obra que es de iniciativa eminentemente desinteresada y general.

Necrología

G. CARDUCCI

Falleció en Bolonia el gran vate italiano, en edad evanzada. Más de cien mil personas tomaron parte en su entierro. No ha mucho había recibido el premio Nobel, por la literatura.

Era el mayor de los poetas de Italia. Aunque nacido en la religión católica, quiso morir como vivió, sin los «conforti» de la religión.

ONESIMO REVEL

En Torrepellice falleció de resultas de pneumonía complicada con meningitis el señor Onesimo Revel, profesor en el Liceo.

Deja una viuda con cuatro criaturas en muy tierna edad. Lo hemos tenido como profesor de griego, y guardamos un recuerdo excelente de él. Carácter dulce, justo y amable se hacía querer por los que lo rodeaban. Fué director por algunos años del «Avvisatore Alpino», y lo fué también del Liceo.

NOTICIAS VARIAS

LOS LICEOS

Bajo este mismo título leemos lo siguiente en «El Diario» de Mercedes:

«Según informes recibidos de la capital, se han presentado nada menos que cinco candidatos á la dirección del «Liceo» á crearse en nuestra ciudad. Estos candidatos, según los mismos informes, son los señores Nin y Silva, Lasso de la Vega, Santín Rossi, José Pol y Luis Sandi. Cuatro de los aspirantes son bachilleres y dos de ellos además maestros de 3.er grado. Es casi cosa resuelta que el Consejo Universitario llamará á concurso á los pretendientes y cabe ahora preguntar: ¿quién será el director? Aún cuando tenemos nuestro candidato, nos reservamos, por el momento, el nombre.

«Sabemos también que un acaudalado propietario de la localidad se dirigirá de hoy á mañana al Consejo Universitario ofreciendo la construcción de un edificio *ad hoc* para sede del Liceo, con los planos que la misma corporación le presente, siempre que la garanta por cierto número de años el aquiler de 100 pesos mensuales, que es lo destinado por el decreto del Poder Ejecutivo».

IBSEN

El célebre escritor de dramas Ibsen no quería que nadie lo ayudara.

¿Os limpiáis vuestros botines? preguntó un día á Paulsen. El amigo contestó que no.

— Es de sentir, porque nunca debemos permitir que otros hagan lo que podemos hacer nosotros. Limpiaos los botines, arreglad vuestra alcoba, y prended el fuego: solamente en estas condiciones el hombre se puede considerar libre.

ALBERTO SALVAGEOT

Juan Pedro Salvageot, de Lavalle (Uruguay), teniendo que arreglar importantes asuntos de familia, por los cuales es necesaria también la presen-

cia de su hijo Alberto, que se encuentra en la República Argentina desde hace un par de años, ruega á todo lector de La Unión Valdense que estuviera en condición de hacerlo, quiera hacerle conocer á él directamente ó á la dirección del periódico, el paradero del joven prenombrado.

LOS FRAILES EN ESPAÑA

Hay que ver lo que la iglesia católica ha sido para España.

Un libro del ilustre periodista Luis Morote, «Los frailes en España», resume con una concisión horripilante la fuerza con que el catolicismo ha pesado sobre nuestro país. Los cálculos de Moreau de Jonnés, el padre de la ciencia estadística, de Fernando Garrido y otros escritores que han estudiado la España católica, demuestran hasta qué punto inaudito hemos sido víctimas de la «peste negra» y lo somos aún, pues de esta enfermedad no tan fácilmente se curan los pueblos si dudan en emplear el remedio de las revoluciones.

En el siglo XVII, cuando España, por efecto de sus continuas guerras y del desenvolvimiento y población de América, descendió á siete millones y medio de habitantes, tenía 500,000 religiosos entre curas, frailes y monjas, etc., lo que supone un fraile por cada 14 habitantes, y los conventos eran 3,169 sólo en la península. En 1745, en 1788 y aún en 1803, la situación era casi la misma. Aumentaba la población, pero también aumentaban con ella los conventos y los frailes.

En ninguna parte del mundo, ni aún en la Roma papal, ha tenido la Iglesia católica las riquezas que en España. El ministro Cabarrús, en las proximidades del siglo XIX, afirmaba que, según averiguaciones basadas en operaciones catastrales, el clero poseía la cuarta parte del capital territorial de España en aquel entonces, ó sea 3,125 millones de pesetas, y aparte de esto contaba con el ingreso del diezmo, las misas, los sermones, los rosarios, votos y exorcismos, los derechos de estola y pie de altar, las limosnas y la inagotable renta del Purgatorio. Todavía en 1822, decía Argüelles, uno de los economistas mejor informados, que las tierras de la iglesia juntas con las de la Corona, ocupaban un tercio de la superficie de España; de modo que el viajero que corría el suelo español, de cada tres leguas de camino encontraba una con propiedades del rey ó de los clérigos, que siempre eran las más fértiles y mejor situadas. Y esta riqueza abrumadora se traducía en la vida ordinaria, en un poder sin límites sobre los negocios públicos, en un monopolio exclusivo de la educación nacional, ó más bien dicho, de la falta de educación, pues si todos los españoles aprendían á rezar y á creer en los milagros, muy pocos aprendían á leer.

Claro está que un poder tan monstruoso no se mantiene ahora íntegro y en pie. Hace años que no existiría España como nación, si hubiera continuado tal estado de cosas. La desvinculación ordenada por Mendizábal y numerosas revoluciones han ido royendo, cercenando y echando abajo este ídolo monstruoso, este Moloch en cuyas entrañas se ha consumido con el fuego del fanatismo lo mejor de nuestra vida nacional.

Pero el muerto, aunque bien muerto, á impulsos del progreso irrespetuoso con todo lo tradicional, más que

del esfuerzo vengador de los españoles, todavía está sin enterrar y ocupa con sus restos la península entera, infestando el ambiente y dificultando la nueva vida. La Iglesia ya no quema pero educa. No cobra diezmos pero se traga una parte considerable del presupuesto del Estado, la cantidad mayor que se conoce, por servicios religiosos, en nación alguna. Se han quemado conventos algunas veces y matado frailes, pero después del estallido de varias revoluciones, las comunidades han vuelto á establecerse en el país. Las escuelas de Madrid se hallan instaladas en casuchas que son pocilgas, y en las provincias aun están peor. En treinta años sólo se ha construído en la capital un solo edificio para la enseñanza laica, y en cambio, en los alrededores, se alzan, como un cinturón de futuras fortalezas, más de cien edificios enormes y flamantes, que sirven de albergue á nuevas órdenes religiosas. Los frailes y monjas de todos colores y nacionalidades, expulsados de Francia y otros países, si no se embarcan para alguna de las repúblicas hispano-americanas que ven agradecidas su ferviente religiosidad con alguno que otro terremoto, se vienen á Madrid á plantar en Tarragona los alambiques para probar la dulzura del dogma fabricando *chartreuse*.

El pueblo no acude á los conventos como en otros tiempos para trabajar gratis levantando nuevas naves, ni la fe le impulsa á echar una moneda de cobre en los cepillos; pero no muere un rico arrepentido de su pasado, ni una dama opulenta temerosa de que el Señor, que todo lo sabe, le pida cuenta del uso de su ex hermosura, que no contribuya con fuertes legados á nuevas iglesias y monasterios—en un país donde no existe una biblioteca de fundación particular. La gran masa se ríe de los milagros como de las brujas, pero aquí hemos visto por las calles, en tiempo de sequía, la momia de San Isidro llevada en hombros por cuatro invictos generales, y al nuncio del Papa bendecir solemnemente en Victoria las bayonetas de los soldados que iban á Cuba, ni más ni menos que un bajo de ópera bendice los puñales de los conjurados en el cuarto acto de «Los Hugonotes». Después de estas «jettaturas», hay que dar gracias porque sólo nos derrotaron en las colonias, y no vinieron á buscarnos en nuestra propia casa...

La mayoría del pueblo español presiente de dónde proceden sus males, y de aquí que aunque no discuta su fe religiosa y sea católico, más por rutina que por convicción, sienta un odio instintivo hacia el fraile y desee suprimirlo. Tanto es así que el problema religioso se ha sobrepuesto al político, á pesar de ir los dos tan íntimamente unidos. Una gran parte del país detesta la monarquía y desea la república; pero fatigada por la falta de acción de sus conductores, toma con cierta calma la revolución política, y piensa en ella como en una cosa que ocurrirá forzosamente, que fatalmente ha de sobrevenir, pero sin saber cómo y en qué ocasión

En cambio, el más leve pretexto le basta para acometer con brava temeridad al tradicional enemigo. Un meeting tumultuoso, un motín contra el impuesto de consumos, cualquier suceso que ninguna relación puede tener con la creencia religiosa, acaba siempre con una intentona de asalto de conventos.

¡Y aún dicen que la agitación religiosa en España, el odio al fraile, es «traducción del francés!»...

¡Ay! El mal de España está en la alta de traducciones y de traductores. Pasamos los años leyendo y releyendo el mismo texto castellano, de hojas agarbanzadas, roídas de polilla, repitiendo los párrafos, con la vaciedad mental de los niños en la escuela, al cantar el abecedario.

Necesitamos nuevos textos de enseñanza, ya que no nacionales, extranjeros. Nuestra salvación estaría en traducir al español las obras completas de Clemenceau, el autor de más éxito en la presente temporada.

Vicente Blasco Ibáñez.

———

EL VIEJO MARINERO

—

Un buque mercantil estaba anclado en el puerto de la Jamaica. El día antes de salir para Europa, el capitán vió aparecer un hombre, el que le pidió permiso para dirigir algunas palabras á los marineros, explicando que era pastor metodista y que antes había sido él mismo marinero también.

—¡Hablar á mi equipaje! exclamó el capitán. Pero si nunca se ha visto en tierra ó sobre el mar una reunión de tan malos sujetos.

—Por eso, capitán, tanto más necesitan que se les dé un buen consejo

—No les aprovechará, pero Vd. está libre de amenazarlos con las penás del infierno, pues las merecen, porque no temen ni á Dios, ni á hombre alguno.

Después de algunos preliminares, el evangelista obtuvo el permiso de reunir el equipaje sobre el puente y saludándolo con cariño, tomó asiento sobre un cajón y empezó:

«Amigos: soy marinero viejo y he recorrido todos los mares. Este buque me hace acordar los malos ratos que pasé en mi juventud, los que habéis pasado sin duda también».

El equipaje escuchó con más atención.

«Ahora he venido para hablaros como un camarada, únicamente para vuestro bien. No ambiciono plata ni honores. ¿Queréis escuchar al viejo marinero?

Algunas voces expresaron asentimiento y el capitán y su segundo se acercaron también para oir.

El evangelista sacó del bolsillo una pequeña Biblia y prosiguió:

«Como acabo de decir, he probado el agua salada. Me emborrachaba y pronunciaba blasfemias yendo derecho hacia la perdición, como el peor de entre nosotros. Llegué á ocupar el puesto de segundo en un bergantín que naufragó sobre un arrecife de coral, cerca de las islas Bahamas. La mayor parte de los marineros fueron arrastrados al abismo por las olas embravecidas, pero yo con otro compañero, el solo que á bordo era temeroso de Dios, pude subir á un mástil, donde no llegaba el agua. Me había burlado muchas veces de él, porque yo no era sino como un pagano. Al anochecer, después de un día terrible, las olas continuaban golpeando el buque y éste al parecer, no tardaría en ser presa del abismo.

—Tom, dijo Wilkins, mi compañero, ¿dónde estaremos cuando se levante el sol mañana?

—¡El diablo lo sabe! contesté yo.

—He ahí un triste consuelo, replicó Wilkins. En cuanto á mí, yo sé que la muerte me introducirá cerca de mi Dios y mi Salvador.

Estoy muy afligido por tí, y de buena gana largaría el mástil y me dejaría caer en las olas, si esto pudiese salvarte.

—¿Lo querrías tú de veras? le pregunté yo.

—Sí, por cierto y tan seguro como Dios lee en mi corazón. Y allí sobre el mástil—un púlpito extraño ¿no es verdad?—me predicó un sermón como nunca había oído el semejante.

—Tom, dijo, Dios te ha creado á tí y á mí y á todos los hombres para ser buenos y felices.

Nos amó, aunque no lo amábamos. Nos dió todo lo que necesitábamos, aunque no lo habíamos pedido y no pensemos siempre en darle gracias.

Nos dió sus direcciones en la Biblia y ha grabado el sentimiento del deber en nuestras conciencias, pero hemos preferido obedecer al diablo antes que á él. Y al hacer el mal recibiremos nuestra recompensa. Pero Dios ha enviado á su hijo para salvar aún el más grande pecador. ¡Oh! Tom, cree en el señor Jesús y serás salvo. Te recibirá como al hijo pródigo, aún, aquí sobre este mástil, lejos de toda iglesia y del pastor.

Y mi compañero aunque expuesto á un peligro inminente, demostraba en su rostro radiante, calma y serenidad.

El sol desaparecía. Wilkins levantó su mirada al cielo y oró á Dios pidiéndole que si aquella noche debía ser la última de nuestra vida, nos recibiera en su gracia á los dos y me concediera el arrepentimiento y el perdón.

Tal fué el sermón de mi compañero Wilkins.

—¿Qué les pasó después? preguntó un merinero.

—Al otro día los dos fuimos vistos por un buque inglés y recogidos á bordo. Pero yo, antes del aclarar, había entregado mi corazón á Jesús y he hallado en él el mejor de los maestros y un amigo fiel, mientras que antes había sido siempre desdichado, en el servicio del mal y de mi propia voluntad.

Después de una breve pausa el evangelista se levantó y dijo:

«Camaradas, como Dios me ha manifestado su misericordia, hará 9 años el 10 del mes próximo, así deseo ardientemente que lleguéis á poseer la misma dicha.

«Amigos y compañeros, no dejéis que vuestra alma naufrague, puesto que hay un buque de salvataje á uestro alcance y que el señor Jesús vs invita á entrar en él. No hay más queuna tabla de salvación. Si la rehusáis, moriréis. Nadie de los que confiaron en ella, se arrepintió.»

La conversación siguió por un largo rato, animada. Varios oyentes fueron impresionados seriamente; uno de los marineros fué elegido para que con regularidad leyese la Biblia al equipaje y en la travesía se produjeron varias conversiones.

J. J.

Estado Civil

LA PAZ

NACIMIENTOS

Delia Enriqueta Dalmas, de Timoteo y Margarita Bonjour; Clara Agustina Andreón, de Juan y Agustina Armand Ugón; Carlos Alberto Allio, de Juan Estaban y Ana Schneider; Carlos Humberto Andreón, de Francisco y María L Bertinat.

DEFUNCIONES.

David Courdin, italiano, casado, 76 años.

PRECIOS DE LOS CEREALES

Trigo: $ 2.60 á 2.65, los 100 kilogramos, con bolsa. *Maiz:* $ 3.50 á 3.55, los 100 kilogramos, con bolsa. *Lino:* $ 3.90 á 4 00 los 100 kilogramos, con bolsa (base de 4 %).

Tienda, Almacén, Ferretería,
Corralón de maderas y acopio de cereales
de Francisco Poët
Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

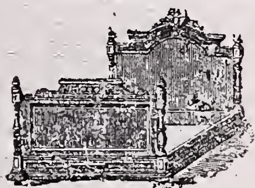
Pablo Tron y Cía.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.
Acopio y limpieza de cereales.

Maüle y Tron — Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.
ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

Francisco Autino—Colonia Suiza
Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
— DE —
ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

JOSÉ P. ROSSI
ESCRIBANO PÚBLICO
Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.
53 Constituyente. Montevideo.


Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.
de JOSÉ M. BARREDO
Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. Rosario Oriental.

JOSE LUIS ANTUÑA
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de tramitaciones judiciales
Dolores.

PABLO E. LONG
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.
LA PAZ (C. V.)

HERRERIA Y CARPINTERIA
de DAVID DALMAS
Se fabrican carros y carruajes.—Trabajos garantidos. Ventas al contado con el descuento de 6 °/₀.
Estación Tarariras

Panadería de P. M. SALOMÓN
Especialidad en pan, galletas, masas, masitas, besitos á la romana, etc.
Sarandí, 55—Rosario

Banco de la República O. del Uruguay
SUCURSAL ROSARIO
Capital: $ 12:000,000
Este Banco da en préstamo dinero en condiciones inmejorables.
Ocurrir al Gerente por informes al respecto.
Recibe dinero en depósito y ofrece al respecto las seguridades más absolutas.
Da giros y remite dinero á todas las oficinas de correo en los Valles Valdenses (Italia).
El Gerente:
Emilio Armand-Ugón.

FARMACIA CENTRAL
de Carlos Ball
AUGUSTO REVEL—Farmacéutico
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
Frente á la Plaza Constitución
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
de JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

BOTICA DEL GLOBO
— DE —
SEBASTIAN AHUNTCHAIN
Casa fundada en el año 1878. Surtido completo de productos químicos, Aguas Minerales, Perfumería. Artículos de primera calidad.
Especialidades á precios de Montevideo.
ROSARIO—(Plaza principal)

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

BAZARCITO FRANCO-URUGUAYO
— DE —
JUAN REBUFAT
Taller de hojalatería; se hace cualquier trabajo perteneciente al ramo; surtido de artículos de Ferretería, Quincallería, Juguetería, Máquinas de cocer.
ROSARIO

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA
de Enrique Feller
Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería
Calle Comercio esq. Suárez.—Rosario


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 8042